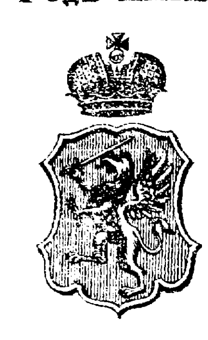
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 117. **Понедѣльникъ 12 Октября. — Montag 12 October.** **1881.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андрей Малаховскій, онъ же Андрей Ильичъ Улаевъ, который примѣтами 2 аршина 5 верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови темнорусые, глаза сѣрые, носъ длинный, подбородокъ круглый, лице рябое, отъ роду ему около 24 лѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Andrei Malachowsky, alias Andrei Iljitsch Ulajew nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin 5 Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelblondes Haupthaar, dunkelblonde Augenbrauen, graue Augen, eine lange Nase, einen kleinen Mund, ein rundes Kinn, ein narbiges Gesicht und ist ungefähr 24 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.
Nr. 3898. 2

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ отставными, стрѣлкомъ 2. гренадерскаго стрѣлковаго баталіона Астафіемъ Силка и рядовымъ команды неспособныхъ 1. статьи при бывшей Рижской сборной командѣ состоявшей Александромъ Романовымъ указовъ объ отставкѣ, выданныхъ имъ Лифляндскимъ губернскимъ воинскимъ начальникомъ, первому 1. Января 1875 года за № 3, а послѣднему 7. Января 1866 года за № 193, и о снабженіи этихъ нижнихъ чиновъ дубликатами съ указовъ объ отставкѣ за тѣми же №№, проситъ подлинные указы объ отставкѣ Силка и Романова считать недѣйствительными, а въ случаѣ документы эти будутъ кѣмъ либо найдены, то таковые должны быть доставлены въ Управленіе Рижскаго уѣзднаго воинскаго начальника.
№ 704.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 16. Іюля сего года за № 5067, нижепоименованныя лица лѣсного вѣдомства произведены, за выслугу лѣтъ, въ слѣдующіе чины, со старшинствомъ:

Изъ надворныхъ совѣтниковъ въ коллежскіе совѣтники: старшій лѣсной ревизоръ Прибалтійскихъ губерній Гензенъ, съ 27. Апрѣля 1877 г.

Изъ губернскихъ секретарей въ коллежскіе секретари: лѣсничіе Курляндской губерніи: Кандаускаго лѣсничества Фабіанъ, съ 25. Февраля 1877 года, Виндавскаго лѣсничества фонъ Драхенфельсъ, съ 9. Августа 1869 года, Бушгофскаго лѣсничества Зіфферсъ, съ 7. Декабря 1876 года, Альшвангенскаго лѣсничества Фохтъ, съ 17. Ноября 1876 года.

Изъ коллежскихъ регистраторовъ въ губернскіе секретари: Нейгутскаго лѣсничества Юргенсонъ, съ 11. Октября 1877 года. № 1042.

По управленію почтовою частью въ Лифляндской губерніи въ періодъ времени съ 1. Сентября по 1. Октября сего 1881 года, въ личномъ составѣ чиновниковъ произошли слѣдующія перемѣны:

Уволены отъ службы: младшій сортировщикъ по найму Венденской почтовой конторы Петръ Вецтиранъ, съ 16. Сентября.

Перемѣщены: канцелярскій служитель по найму Дерптской почтовой конторы Фрицъ Пировъ, въ Венденскую Почтовую контору, младшимъ сортировщикомъ по найму же, съ 16. Сентября.

Опредѣлены: приписанный къ г. Вольмару Эрнстъ Якобсъ канцелярскимъ служителемъ по найму Дерптской почтовой конторы, съ 16. Сентября. № 9749.

Желающіе содержать въ 1882 году трактирныя заведенія, постоялые дворы или съѣстныя лавочки приглашаются симъ заявить о таковомъ намѣреніи Рижскому Торговому Управленію до 27. Октября сего года.

При заявленіи долженъ быть представленъ Торговому Управленію надлежащій аттестатъ Рижскаго полицейскаго Управленія.

Оцѣнкѣ будутъ подлежать только трактирныя заведенія, постоялые дворы и съѣстныя лавочки, заявленіе о коихъ послѣдуетъ не позже означеннаго срока; при упущеніи заявленія о существующихъ уже вышепоименованныхъ заведеніяхъ въ установленный срокъ, послѣдуетъ закрытіе сихъ заведеній съ 1. Января слѣдующаго года.

Средній размѣръ сбора съ трактирныхъ заведеній опредѣленъ на 1882 годъ въ 300 р., городской же сборъ съ питейныхъ патентовъ установленъ въ 20% съ взимаемой по онымъ казенной пошлины.

Средній размѣръ сбора съ постоялыхъ дворовъ и съѣстныхъ лавокъ установленъ на 1882 годъ въ 25 руб.

Приглашеніе сіе относится также и къ состоящимъ въ патримоніальномъ округѣ трактирнымъ заведеніямъ, постоялымъ дворамъ и съѣстнымъ лавочкамъ, за исключеніемъ лишь находящихся на владѣніяхъ сельскихъ обществъ.

Рига, Торговое Управленіе, 15. Октября 1881 г. № 1381. 2

Diejenigen, welche im Jahre 1882 Tracteuranstalten, Einfahrten oder Victualienbuden zu halten wünschen, werden hierdurch aufgefordert, solche Absicht dem Rigaschen Handelsamte bis zum 27. October d. J. anzuzeigen.

Bei der Meldung ist zugleich das erforderliche Attestat der Rigaschen Polizeiverwaltung dem Handelsamte vorzustellen.

Nur diejenigen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienbuden, welche innerhalb der angegebenen Frist gemeldet worden, unterliegen der Schätzung; die bereits bestehenden Anstalten, welche nicht rechtzeitig gemeldet sind, werden mit dem 1. Januar des folgenden Jahres geschlossen.

Die Durchschnittssteuer für Tracteuranstalten ist für das Jahr 1882 auf 300 Rbl., die Stadtsteuer von den Getränkepatenten auf 20% der Kronssteuer normirt worden.

Diese Aufforderung erstreckt sich auf die im Patrimonialgebiet befindlichen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienläden, es sei denn, daß sie in Landgemeinden belegen sind. Nr. 1381. 2

Riga-Handelsamt, den 5. October 1881.

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur Kenntniß Derer, die es angeht, gebracht, daß die Termine für die Einberufung zur Ableistung der Militairpflicht im Jahre 1881 für den Rigaschen Kreis, und zwar für den 4. Canton auf den 2. November, für den 3. Canton auf den 5. November und für den 2. Canton auf den 11. November festgesetzt sind, und daß das Sitzungslocal dieser Behörde für die Zeit der Aushebung sich im Local des Rigaschen Lettischen Vereines befinden wird.

Gleichzeitig wird sämmtlichen Gemeinde-Verwaltungen des Rigaschen Kreises hierdurch vorgeschrieben, den Gemeideältesten, resp. Gemeindeschreibern aufzutragen, außer den für die diesjährige Aushebung etwa noch erforderlichen Documenten auch die Einberufungsliste pro 1880 in dem für diese Aushebung festgesetzten Termin zur Verification, resp. Ergänzung der Commission vorstellig zu machen. Nr. 812. 2

Riga, den 5. October 1881.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein herrenloses Pferd (grauer Wallach) nebst einem gewöhnlichen Wagen auf eisernen Achsen, eingeliefert worden ist. Der resp. Eigenthümer des qu. Pferdes nebst Wagen wird hierdurch aufgefordert, binnen 8 Tagen a dato. mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden. Nr. 14110. 1

Riga-Polizei-Verwaltung, den 2. October 1881.

Der Rigaschen Steuer-Verwaltung sind nachstehende, den unten namhaft gemachten Personen ertheilte Legitimationen als verloren gegangen angezeigt worden:

1) der Placatpaß des Rigaschen Raths, d. d. 27. August 1880 Nr. 4257, ertheilt der Rigaschen Arbeiterokladistin Therese Charlotte Burkewitz;

2) der Placatpaß des Rigaschen Raths, d. d. 12. April 1880, ertheilt dem Rigaschen Arbeiterokladisten Johann David Baradoy;

3) die Legitimation des Rigaschen Raths, d. d. 3. September 1881, ertheilt dem Rigaschen Bürgerokladisten Ernst Jacowlew Ljächin.

Nr. 6353.

Vom Rigaschen Kahalsamte werden die stimmberechtigten Glieder der Rigaschen Hebräergemeinde desmittelst eingeladen, behufs Prüfung der Rechenschaftsablegung des Kahalsamtes pro 1880, sich am 12. October 1881 präcise fünf Uhr Abends, im Locale des Kahalsamtes einfinden zu wollen.

Riga, den 5. October 1881. 1

Von der Dörptschen Steuerverwaltung wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Einberufung, resp. Losung der der Militairpflicht unterliegenden, zum 2. Wehrpflicht-Canton gehörigen Gemeindeglieder der Stadt Dorpat im laufenden Jahre am 21. November in der Stadt Dorpat beginnen wird.

Es haben sich zum festgesetzten Tage an dem Einberufungsorte zu melden:

1) Personen, deren Alter in Grundlage der Art. 109 und 112 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht nach dem äußeren Aussehen bestimmt werden muß;
2) Diejenigen, welche in Grundlage der Art. 158, 217 und 218 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht ohne Losung dem Eintritt in den Militairdienst unterliegen;
3) Diejenigen, welche bis zur gegenwärtigen Einberufung einen Aufschub zum Eintritt in den Militairdienst erhalten haben;
4) Alle in die Einberufungsliste pro 1881 eingetragenen Personen, mit Ausnahme:
   a. Derjenigen, welche in der Folge die Würde eines Geistlichen des griechisch-orthodoxen oder eines anderen christlichen Glaubensbekenntnisses erhalten, sowie der griechisch-orthodoxen Psalmsänger;
   b. der in den Lehranstalten befindlichen Zöglinge, welchen von den Wehrpflicht-Commissionen ein Aufschub zur Beendigung ihrer Ausbildung bewilligt worden;
   c. derjenigen auf der Handelsflotte dienenden Personen, welche bis zum Ablauf der von ihnen abgeschlossenen Contracte einen Aufschub zum Eintritt in den Militairdienst erhalten haben;
   d. Derjenigen, denen in Betreff der Familienverhältnisse die Vergünstigung 1. Kategorie zuerkannt worden ist. Nr. 367. 2

Dorpat, den 2. October 1881.

Anläßlich eines desfallsigen Gesuches des durch dieses Landgericht für den Arrendator des Gutes Druween Herrn Carlson constituirten Curators F. Baron Wolff zu Lysohn wird desmittelst zur Wissenschaft und Nachachtung aller Derer, die solches angeht, hierdurch bekannt gemacht, daß das auf dem Gute Druween befindliche dem genannten Arrendator gehörige Inventar nebst allen Vorräthen zum Zwecke und bis zur Deckung der von dem qu. Arrendator geschuldeten Pachtsumme in Folge diesseitiger Resolution, d. d. 30. September 1881, Beschlag gelegt worden ist. Nr. 3400. 2

Wenden-Landgericht, am 2. October 1881.

Von der Werroschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß für die Einberufung des Jahres 1881 im Werroschen Kreise nachstehende Termine festgesetzt worden sind:

für den 1. Canton der 2. November,
„ „ 2. „ „ 9. „
„ „ 3. „ „ 13. „

und daß der Termin für das Eintreffen der Neuausgehobenen aller drei Cantons am Sammelpunkt Dorpat, wie bisher, auch in diesem Jahr der 25. November sein wird.

Werro-Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 29. September 1881. Nr. 464. 2

Sämmtliche Polizei-Verwaltungen und Autoritäten werden hierdurch von dem Fellinschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem Deserteuren Jaan Abel aus Lustifer, welcher hierselbst mehrerer Diebstähle angeschuldigt ist, die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen und denselben im Betretungsfalle arrestlich anher einsenden zu wollen.

Fellin-Ordnungsgericht, den 28. September 1881. Nr. 8474. 1

Von Einem Kaiserlichen 5. Pernauschen Kirchspielsgerichte werden hierdurch alle Diejenigen, welche in bei dieser Behörde verhandelten Klagesachen Appellationsschillinge eingezahlt haben und denen dieselben zufolge oberrichterlicher Entscheidung zurückgezahlt werden sollen, hierdurch angewiesen, dieselben binnen 4 Wochen a dato, d. i. bis zum 22. October a. c., in der Canzlei dieser Behörde täglich bis 2 Uhr Nachmittags in Empfang zu nehmen, bei der Eröffnung, daß nach Ablauf dieses Termins diesseits angenommen werden wird, daß alle Diejenigen, welche sich bis dahin behufs Empfangnahme der Appellationsschillinge nicht gemeldet haben, auf dieselben verzichten, und werden die qu. Appellationsschillinge alsdann den betreffenden Armenfonds einverleibt werden.

Oberpahlen, 5. Pernausches Kirchspielsgericht, am 24. September 1881. Nr. 3645. 1

Kad tas Maſ-Jumprawas pagasta lohzeklis Jakob Dumpe sawai pagasta waldei peerahdijis, kà sawu tai 16. September 1881 Nr. 54 isdotu un lihdſ 1. Januar 1882 tekoschu pasi pasaudejis, tad teek no schihs pagasta waldes ta pasaudetà pase par nederigu nosazita un tahs atradejs usaizinahts, to paschu drihsâ laikâ schurp atsuhtiht.

Maſ-Jumprawas pagasta teesâ, 5. Oktober 1881. Nr. 123. 2

Прокламы. Proclama.

Vor dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den aus Riga weichhaft gewordenen Italienischen Unterthan Antonio Conti irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 2. April 1882, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 723. 2

Riga-Rathhaus, den 2. October 1881.

Wenn von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin in Folge Antrages des hiesigen Einwohners und Hausbesitzers, ehemaligen Kaufmanns Herrn Carl Franz Baumann auf die Eröffnung des Concurses über dessen sämmtliches Vermögen erkannt worden, so werden alle Diejenigen, welche an den erwähnten Herrn C. F. Baumann oder dessen Vermögen irgend welche Ansprüche und Forderungen zu formiren haben, hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Ansprüche und Forderungen binnen sechs Monaten a dato, also spätestens bis zum 2. April 1882 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß die nach Ablauf dieser peremtorischen Frist sich Meldenden nicht weiter gehört, sondern mit ihren Forderungsansprüchen an die Concursmasse, resp. den Gemeinschuldner präcludirt und abgewiesen werden sollen.

Zugleich wird allen Denjenigen, welche dem Gemeinschuldner Baumann irgend Etwas schulden oder aber von ihm Gelder, Pfandobjecte und sonstige Vermögensstücke in Händen haben sollten, hierdurch aufgegeben, daß sie zur Vermeidung gesetzlicher Beahndung binnen 6 Wochen a dato hierüber die schuldige Anzeige bei diesem Rathe zu machen und die schuldigen Geldbeträge bei Strafe executivischer Beitreibung derselben, entweder dieser Behörde oder dem diesseits constituirten Concurscurator Herrn Stadtsecretair E. W. Thonagel einzuzahlen haben. Nr. 1128. 3

Fellin-Rathhaus, am 2. October 1881.

Vom Arensburgschen Rath wird bekannt gemacht, daß der im August 1879 verstorbene Kupferschmied Johann Friedrich Schneider am 3. Juni 1874 seinen dereinstigen Nachlaß, insbesondere sein in Arensburg belegenes Haus, soweit der Nachlaß nicht von den Schulden werde in Anspruch genommen sein, auf seinen Neffen, den Schulmeister Constantin Metzmacher, gegen die Verpflichtung, daß Metzmacher ihn, Schneider, für seine noch übrige Lebenszeit verpflege, unterhalte und schließlich beerdige, übertragen, und unmittelbar vor seinem Tode diese, ein Leibrentengeschäft enthaltende Abmachung als Seitens des C. Metzmacher vollständig und treu erfüllt und somit auch seinerseits für vollkommen giltig anerkannt hat. Das gedachte Haus ist zur Ermittelung des Werthes öffentlich verkauft und für 1300 Rbl. dem Herrn A. Tschur zugeschlagen worden. Die Schulden betragen 550 Rbl., von Metzmacher sind auf Unterhalt des Verstorbenen und seines Hauses nebst Beerdigung 1120 Rbl. verwandt. Werden innerhalb der Proclamafrist von drei Monaten a dato gegen diese Abmachung, resp. die Uebertragung des Hauses keine Ansprüche bei diesem Rath geltend gemacht, so wird dieses Leibrentengeschäft als rechtsgiltig bestätigt, der Nachlaß dem Herrn Constantin Metzmacher zugesprochen und das Haus dem Herrn A. Tschur zugeschrieben. Nr. 934. 1

Arensburg-Rathhaus, den 25. September 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reussen etc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Indrik Ahrgall, Erbbesitzer der ideellen Hälfte des im Lemsal-St.-Catharinenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Seppkullschen Plehse-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die 9 Thlr. $77^{86}/_{112}$ Gr. große ideelle Hälfte des zum Gehorchslande des Gutes Sepkull gehörigen, Plehse-Grundstückes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank und aller Derjenigen, welche auf dem Plehse-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieser Gesindeshälfte nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die in Rede stehende 9 Thlr. $77^{86}/_{112}$ Gr. große ideelle Hälfte des Plehse-Gesindes unter der Benennung Leel-Plehse sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem Müllermeister Eduard Birkenfeldt, für den Kaufpreis von 5625 Rbl. erb- und und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Wolmar, den 29. September 1881. Nr. 916. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Willum Ohsol, Erbbesitzer des im Allendorfschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Orgishofschen Preekschan-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Orgishof gehörige unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adel. Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Preekschan-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Preekschan, groß 57 Thlr. $84^{43}/_{112}$ Gr., dem Johann Reekstin, für den Preis von 13600 Rbl. Nr. 927. 2

Wolmar, den 1. October 1881.

Von Einem Kaiserlichen 1. Dorpatschen Kirchspielsgerichte werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des auf dem Gute Tormahof verstorbenen Weißensteinschen Bürgers Otto Gustav Fromm irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also nicht später als am 2. April 1882, bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, sowie ihre Schulden anzugeben und zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zuge-

lassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.
Terrastfer, den 2. October 1881. Nr. 5846. 3

Kad tee scheiseenes walsts lohzekli: 1) Sillu Dsirkaln mahjas gruntneeks Willum Barban, 2) Pahke Indrika mahjas gruntneeks Andres Bulloty ir miruschi, tad schi pagasta teesa usaizina wisus winu parahdu dewejus un nehmejus trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 28. Dezember f. g., pee schahs pagasta teesas peeteiktees; pehz schi termina netiks wairs neweens klausihts, bet ar parahdu flehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 304. 2
Praulenê, taî 26. September 1881.

No Raunaspils pagasta teesas tohp zaur scho wisi scha pagasta miruschu saimneeku, kâ Leijas-Stallun Jahn Grünwald, Lihrum-Makon Peter Grünwald un Leijas-Baidin Andsch Grünwald parahdu deweji un nehmeji usaizinati, ar sawahm peerahdischanahm lihds 1. Janwar 1882 g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlak netiks prasitaji wairs peenemti, bet ar parahdu flehpejeem darihs teesa sawu peenahkumu. Nr. 168. 2
Raunaspils teesas mahjâ, 1. Oktober 1881.

Kad tas pee schahs walsts peederigs Tanne Dreigal ir miris, tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinahti lihds 23. April 1882 gad. pee schahs teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu flehpejeem likumigi darihts. Nr. 401. 2
Palzmares pagasta teesâ, 25. September 1881.

No Mahrzeenas walsts-teesas tohp zaur scho sinams darihts:
1) kâ meita Anuscha Zaunihț, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jura Kaminskija dehlu Peteri dehla weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
2) kâ meita Ilse Balod, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Indrika Kruhtaina dehlu Jahni behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
3) kâ meita Lihse Bebris, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Petera Bebra dehlu Jahni behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
4) kâ meita Made Bauman, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jura Baumana dehlu Andreju behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
5) kâ Andres Sneedse ar seewu, kureem behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jahna Sneedjes dehlu Jakobu behrna weetâ peenehmuschi un to sche norakstiht likuschi,

ja kahdam pret schahm adopzijahm kahda pretoschanahs buhtu, tohp usaizinati 3 mehneschu laikâ pee schahs teesas usdohtees, jo pehz notezejuscha termina, tiks adopzijas par spehkâ gahjuschahm eeskatitas. Nr. 302. 1
Mahrzeenâ, 19. September 1881.

Kad schenes Wabulahn mahjas saimneeks Reins Jakobs Wihtolinsch konkursi kritis, tad tohp wisi wina parahdu prasitaji un deweji zaur scho no Jaun-Kalzenawas walsts-teesas usaizinati, tschetru mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. wisuwehlakais lihds 7. Januar 1882, sawas prasischanas usdoht pee schahs teesas, jo pehz schi termina prasitaji netaps wairs peenemti, bet konkursa leetu isteesojoht ar parahdu flehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 221. 1
Jaun-Kalzenawas walsts-teesâ, 7. September 1881.

Wisi kam kahdas prasischanas pee mirușcha Karl Duhren un Krisch Streitermann mantibahm buhtu, lai to wehlakais lihds 31. Dezember f. g. pee Rosbeku Ruzkas pagasta teesas (Straupes draudsê) peerahda. Nr. 223. 1
Rosbeku Ruzkas pag.-teesâ, 28. September 1881.

Kad tas scheiseenes Kreewin mahjas rentneeks Peters Ohsolin un Slehden mahjas peedsihwotajs Jahnis Wahland miruschi, tad teek wisi kam kahda prasischana no teem, jeb ari kas teem parahdâ buhtu, zaur scho usaizinati, lihds 1. Januar 1882 gad. schê meldetees; wehlaki neweens netiks klausihts, bet ar parahdu flehpejeem pehz likumeem isdarihts. Nr. 214. 1
Zesswainê, taî 25. September 1881.

Kad tas pee Branta walsts peerakstits bet Bikseias walstî dsihwodams Klawehn mahjas graudneeks Peter Preede ir miris un wina mantiba akzionâ pahrdota tiks, us to teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 28. Dezember sch. g., pee schihs teesas peeteiktees, wehlaku wairs parahdu deweji netiks peenemti, bet ar parahdu flehpejeem tiks ka likums rahda isdarihts. Nr. 155. 1
Bikseias walststeesâ, taî 25. September 1881.

Lose Karksi kogukonnakohtu poolest saab sellelâbi awalikult kuulutatud, et proua Ernestine Ratzon, sündinud Stamm, konkursi ala langenud Jakob Ratzoni abikaasa, siin kohtu juures mahakirjutada palunud, et tema oma õemehe kingsepmeistri G. Kerstensi käest selle tarwis laenatud rahaga, Karksi Aina poekohas oma käe peale ühte kauplemist asutab, ja et temal oma mehe Jakob Ratsoni siiamaalse ega edespidiste wõlgadega midagi tegemist ei olla, ega tema nende eest kunagi wastutama ei saawat. Nr. 649. 3
Karksis, 13. Septembril 1881.

Woltwedi wallakohtu poolest, mis Perno kreisis ja Saarde kihelkonnas, saab seeläbi awalikult kuulutud et siit kogonna liige Jaan Pedajas on ärasurnud ja tema järele jäänud warandus wõlgade perast konkursi alla langenud seeparast saab kõigi seeläbi kutsutud, kellel nimetud warandusest midagi õigusega nõudmist ehk sinna maksmist on, kolme kuu aea sees s. o. kuni 2. Jaanuarini 1882 sia oma nõudmist ülesandma ja tõeks tegema, ja wõlgasi äramaksma, wastasel järgel ei saa wõlanõudjad enam kuultud, ja wõlglased kui wõera oma salgajad trahwitud saawad. Nr. 679. 3
Woltwedis, sel 30. Septembril 1881.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Herrn Collegienraths Ferdinand Hermann Friedrich von Gernet der öffentliche Verkauf des dem Georg Theodor Lüdecke gehörigen, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Sandstraße sub Pol.-Nr. 278 b belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 6. April 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Lüdecke, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. September 1881. Nr. 1636. 1

Von der 2. Section des Rigaer Landvogteigerichts ist auf Antrag des Hausbesitzers Jahn Puppe die Versteigerung der demselben verpfändeten von dem A. Hoppe am 26. Februar 1881 zum Besten des Zimmermanns Friedrich Petersohn über 4500 Rbl. ausgestellten, auf das dem A. Hoppe gehörige, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 278, nach der neuern Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 200 an der Moskauer Straße belegene Immobil ingrossirten Obligation nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. November 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden etwaige Kaufliebhaber, welche die Verkaufsbedingungen täglich in den Geschäftsstunden in der Canzlei dieses Gerichts einsehen können, hiermit aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Mittags, vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nr. 1509. 2
Riga-Rathhaus, den 25. September 1881.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 13. сего Октября и въ послѣдующіе дни въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: поврежденные 4 п. 7 ф. бумажныхъ приводныхъ ремней, 112 п. 16 ф. желѣзныхъ частей машинъ, 22 п. 6 ф. чугунныхъ отливковъ, 80 мѣшковъ рису, вѣсомъ брут. 540 п. 32 ф., и неповрежденные товары 11 п. 1 ф. чернаго чая, 2 куска шерстяной ткани съ шелковыми украшеніями, мѣрою 81 аршинъ, 864 дюжины стеклянныхъ пуговицъ, 70 дюжинъ дамскихъ льняныхъ воротничковъ, 20 дюжинъ дамскихъ льняныхъ манжетъ, 16 ф. 72 зол. курительнаго табаку, 4 боченка джина, 1 бочка хлѣбнаго вина, 62 штуки сѵребницъ, 12 п. 28 ф. краски сурику, 5 п. 3 ф. издѣлій изъ бѣлаго нешлифованнаго стекла, 1 п. 29 ф. издѣлій изъ стекла молочнаго цвѣта, 5 дюжинъ бумажныхъ набивныхъ платковъ, 5 дюжинъ подтяжекъ, 1 бочка уксуса, 80 п. плотничной работы, 1 бочка цементу, $11^{1}/_{4}$ бутылокъ ликера, 26 ф. анилиновой краски и разные мелочные товары. № 8696. 1
Рига, 6. Октября 1881 года.

Въ Правленіи Рижской духовной семинаріи, по продолженной Якубской улицѣ № 1, будутъ производиться 20. сего Октября торги и 23. Октября переторжка на поставку для семинаріи въ будущемъ 1882 г. мяса, хлѣба, муки и другихъ съѣстныхъ припасовъ и необходимыхъ для семинарскаго хозяйства, на шитье ученикамъ платья и сапогъ, на починку ученическаго платья и мытье бѣлья. Желающіе принять на себя означенные подряды благоволятъ явиться съ надлежащими залогами въ присутствіе Правленія въ означенные дни въ 12 часовъ утра. № 401. 3

Съ разрѣшенія епархіальнаго начальства Верроскій причтъ отдаетъ съ торговъ въ аренду съ 23. Апрѣля 1882 года сряду на 12 лѣтъ принадлежащую ему на мызѣ Верроговъ землю до 245 лофштелей пахатной, болѣе 230 лофштелей сѣнокосной и до 60 десятинъ выгонной и неудобной; домъ и 8 разныхъ хозяйственныхъ зданій на мызѣ, 27 дойныхъ коровъ и 1 быкъ. Торгъ будетъ произведенъ однажды безъ переторжки въ домѣ Веррогофскаго волостнаго правленія близъ города Верро и причтовой мызы Веррогофъ 27. Ноября 1881 года.

Желающіе арендовать эту мызу могутъ заблаговременно осматривать ее и землю, и видѣть карты на землю и условія на арендованіе у благочиннаго въ г. Верро, и въ день торга приглашаются въ означенные день и число въ 1 часъ по полудни. № 9171. 3

Laut Verfügung der Eparchial-Obrigkeit wird von der Werroschen orthodoxen Geistlichkeit torgmäßig das ihr auf dem Gute Werrohoff gehörige Land, enthaltend circa 245 Lofstellen Ackerland, mehr denn 230 Lofstellen Heuschläge, Weide und culturunfähiges Land, zusammen bis 60 Dessätinen, ein Wohnhaus, 8 verschiedene Nebengebäude, 27 Milchkühe nebst einem Zuchtstier, auf 12 Jahre verpachtet, gerechnet vom 23. April 1882. Der Torg findet statt nur einmal, den 27. November 1881 um 1 Uhr Nachmittags, ohne Peretorg, im Hause der Werroschen Gemeinde-Verwaltung gelegen unweit der Stadt Werro und des Gutes Werrohoff.

Alle Diejenigen, welche das Gut pachten wollen, können es zu jeder Zeit besehen und die Pachtbedingungen bei dem örtlichen Herrn Probst Lebedew erfahren. Nr. 9171. 3

Riia Waimuliku Konsistoriumi lubaga saawad Wõrru Wenne-Kiriku õpetajide päralt olejad Werrohowi mõisa maad ligi 245 wakamaad nurme, rohkest 230 wakamaad heinamaad ja ligi 60 tessatini, karja ja kõlbamata maad, elamise hoone ja 8 teisi hoonesi, 27 lüpsilehma ja 1 pull Werrohowi kogukonna kohtu majas, Wõrro linna ligi, sel 27. Nowembril 1881 aastal kella ühe (1) aeal peale lõunat pakumise pealt enam-pakujale, 23. Aprilist 1882 aastast 12 aasta peale, rendi peale antud. Pakkumine on ainult tähendut päewal ilma ueste pakumiseta. Soowijad wõiwad mõisat ja maid aegsalt ülewaadata ning kaarti ja kontrahti Prausk Härra Lebedewi juures, Wõrros, nähha saada. Nr. 9171. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ помѣщика Николая Николаева Шишко, казенныхъ продовольственной ссуды 46,408 руб. 6 коп. земскихъ и другихъ недоимокъ 1292 р. 90 к. и частныхъ 22,968 р. 47 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Шишко, недвижимое имѣніе, состоящее Витебской губерніи, Невельскаго уѣзда, 2 стана, въ фольваркахъ Тимляково и Голубово, въ коихъ числится земли разнаго качества 2,698 дес. 943 саж. и строенія, два жилыхъ дома, флигеля и разныя службы, оцѣнено въ 5311 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія съ условіемъ, что покупщикъ обя-

ванъ уплатить сверхъ покупной суммы всѣ означенныя недоимки и ссуду. Торгъ назначается 10. Декабря 1881 года съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра. Опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся, желающіе могутъ разсматривать въ Губернскомъ Правленіи. № 1809. 2

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію своему, 3. Сентября состоявшемуся, 18. Ноября сего года, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, въ присутствіи Губернскаго Правленія, на продажу ветхаго, каменнаго двухъ-этажнаго дома съ подваломъ, состоящаго во 2. части г. Витебска, на Замковой улицѣ, на собственной землѣ, коей подъ описаннымъ домомъ числится 132 кв. саж., принадлежащаго Витебскому мѣщанину Янкелю Перльштейну, оцѣненнаго въ 500 руб., за неплатежъ имъ недоимки 164 руб.

Почему желающіе торговаться и приглашаются въ правленіе ко дню торга, гдѣ могутъ разсматривать всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 6294. 2

Отъ Витебскаго Губернскаго присутствія по обезпеченію православнаго духовенства объявляется, что 29. числа Ноября сего 1881 года, въ зданіи Витебскаго Губернскаго Правленія, будутъ произведены окончательные, безъ переторжки торги, на возведеніе построекъ для причта Малаховской, Себежскаго уѣзда, церкви, на сумму, по предварительно-сдѣланному исчисленію 3055 руб.

Желающіе участвовать на торгахъ должны явиться въ назначенный день въ Витебское Губернское Правленіе и до 12 час. подать объявленіе, съ представленіемъ документовъ о своей личности, свидѣтельства на право вступать въ подрядъ съ казною и залоги, въ размѣрѣ одной трети подрядной суммы, въ наличныхъ деньгахъ, или билетахъ Государственнаго банка. Желающіе принять на себя подрядъ могутъ разсматривать кондиціи въ канцеляріи присутствія по обезпеченію православнаго духовенства, помѣщающейся въ зданіи Полоцкой духовной консисторіи, ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней, отъ 12 до 2 часовъ пополудни, а въ день торга — въ Витебскомъ Губернскомъ Правленіи. № 313. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, 18. Сентября 1881 г. состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетвореніе долга умершаго помѣщика Полоцкаго уѣзда Игнатія Казимірова Кулешо гвардіи-поручику Іосифу Ѳаддееву Длужневскому по векселямъ 5000 руб. съ проц., въ присутствіи Губернскаго Правленія, 25. Ноября 1881 г., будутъ производиться торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Замшаны, Полоцкаго уѣзда, 2 стана принадлежащаго помѣщику Кулешо. Имѣніе это отстоитъ отъ городовъ: Витебска въ 140 верстахъ, Полоцка 30, отъ станціи Борковичи Динабурго-Витебской желѣзной дороги 12 вер., вблизи протекаетъ судоходная рѣка Дрисса. Сбытъ произведеній бываетъ въ г. Полоцкѣ сухимъ путемъ. Въ семъ имѣніи находится земли подъ усадьбою 4 дес., пахатной 40 д., сѣнокосной 20 дес., подъ дровянымъ лѣсомъ 11 дес., подъ строевымъ лѣсомъ, составляющимъ отдѣльную дачу 50 дес. и неудобной 110 дес. 900 саж., а всего 235 дес. 900 саж., которая находится въ двухъ окружныхъ межахъ. Въ имѣніи находятся деревянныя строенія: домъ ветхій о 4 комнатахъ, людская изба, баня, токъ, два сарая, скотный дворъ, конюшня и амбаръ совершенно ветхіе. Въ имѣніи находятся фруктовый садъ, въ которомъ деревъ: 23 яблони, 3 груши и 6 вишень. Имѣніе это, по десятилѣтней сложности дохода, оцѣнено въ 1238 руб., лѣсная дача — въ 2000 руб., а все имѣніе — въ 3238 руб., съ каковой суммы и начнется торгъ. О прочихъ взысканіяхъ и недоимкахъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе торговаться на означенное имѣніе приглашаются въ присутствіе Губернскаго Правленія, къ означенному дню торга, гдѣ могутъ разсматривать всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 6328. 2

Испол. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Zur **General-Versammlung** des

Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranzvereins

am Sonnabend den 14. November 1881, Nachmittags 5 Uhr, im Locale des Vereins in **Dorpat,** werden alle stimmberechtigten Glieder des Vereins eingeladen.

Tagesordnung:

1) Verlesung des Rechenschaftsberichts über das abgelaufene Verwaltungsjahr;
2) Bericht der Direction und der Prämientarif-Commission über Ausführung der von der letzten General-Versammlung angenommenen Beschlüsse;
3) Beschwerde eines Assecuraten über Entschädigungsverweigerung.

Etwaige Anträge an die General-Versammlung sind nicht später als am 7. November 1881 schriftlich bei der Direction einzureichen.

Sollte sich zu der vorstehend angekündigten General-Versammlung nicht die zur Beschlußfähigkeit derselben erforderliche Zahl von Gliedern des Vereins ($^2/_3$ aller stimmberechtigten Vereinsglieder) einfinden, so wird sofort eine neue Versammlung berufen, welche dann, unabhängig von der Zahl der auf derselben erschienenen Mitglieder, als eine zustandegekommene betrachtet werden und über alle diejenigen Sachen Entscheidung treffen wird, welche der Beurtheilung der nicht zustandegekommenen General-Versammlung unterlagen. Nr. 1308.

Dorpat, am 3. October 1881.

Die Direction.

Rigaer Stadt-Disconto-Bank.

Vom 10. October c. ab gelten folgende Zinssätze:

für Darlehen gegen Obligationen	$7\frac{1}{2}$ pCt.	pro anno
„ „ „ Waaren auf Ruf und Termin	7	„ „ „
„ „ „ Werthpapiere auf Termin und in Conto-Corrent	7	„ „ „
„ „ „ „ „ Ruf	$6\frac{1}{2}$	„ „ „
„ Wechsel	$6\frac{1}{2}$—8	„ „ „

Riga, den 10. October 1881.

Das Directorium.

Riga, stadt. Kalkstr. 6. Charkow, Jekaterinosl. Str. 22.

ZIEGLER & Co.,

Libau, Alexanderstr. 6. Kiew, Kreschtschatik 12.

Specialität:

Müllerei-Utensilien und Maschinen.

Complete Mahlgänge.

Eureka Reinigungs- u. Sortirmaschinen.

Mühlsteine,





französische, rheinische. Mündener und Jonsdorfer.

Beutelgaze, Elevatorbecher und Gurte.

Leder- und Hanf-Treibriemen etc. etc.

Испытаніе лицамъ, желающимъ пользоваться при отбываніи военной службы **льготами 4. разряда,** производится въ **Перновскомъ уѣздномъ училищѣ 28. Ноября с. г.** въ 3 часа по полудни. Заявленія о желаніи подвергаться испытанію должны быть сдѣланы лично или письменно у нижеподписавшагося вмѣстѣ съ представленіемъ свидѣтельствъ, требующихся закономъ, не позже 21. Ноября с. г.

Инспекторъ **Виндеръ.**

Das **Wehrpflichtsexamen** zur Erlangung der **Rechte der 4. Kategorie** wird am **28. November d. J.,** um 3 Uhr Nachmittags, in der **Kreisschule zu Pernau stattfinden.** Die Examinanden haben sich, unter Einreichung der gesetzlich erforderlichen Papiere, spätestens bis zum 21. November persönlich oder schriftlich bei dem Unterzeichneten zu melden.

Inspector **Winder.**

Von der Lehrer-Conferenz der Walkschen Kreisschule wird hiermit bekannt gemacht, daß für alle Diejenigen, welche sich in Grundlage des Art. 56 Pkt. 4 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht der erforderlichen Prüfung bei der Walkschen Kreisschule zu unterziehen wünschen, der Termin zur Ablegung des Examens auf den 23. October c. festgesetzt worden ist. Die bezüglichen Meldungen sind unter Beibringung eines schriftlichen Gesuches, eines Standes- und Taufzeugnisses am vorhergehenden Tage von 2—4 Uhr Nachmittags, beim Unterzeichneten zu machen. Schulinspector **C. Dabbert.**

In der Redaction der Livl. Gouvernements-Zeitung ist zu haben:

Die Allerhöchst am 25. Juni 1832 bestätigte

Wechsel-Ordnung.

Preis 40 Kop.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 года по 1. Ноября 1880 года Томъ VII продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Martin Weißberg am 20. März 1880 Nr. 4670 ertheilte, bis zum 30. April 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Alexey Nikonow Abramow am 5. Januar 1881 Nr. 84 ertheilte, bis zum 31. December 1881 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 12. Октября 1881 года.